

## Palatanungan ng Survey ng Lungsod ng Sakai para sa mga Dayuhang Mamamayan Tungkol sa Kanilang Kamalayan

Ang Lungsod ng Sakai ay nagsasagawa ng isang bayan na ligtas at matiwasay na makakapamuhay ang lahat ng mga mamamayan anupaman ang kanilang nasyonalidad. Para maisagawa ito, kami ay gumawa ng survey upang malaman ang kamalayan ng mga dayuhang mamamayan. (Ito ay para malaman namin ang inyong mga naiisip at opinion.)

Ang palatanungang ito ay ipinapadala sa pasumalang piniling 2,500 dayuhang 18 taong gulang o higit pa na nakatira sa Lungsod ng Sakai.

Ang resulta ng survey na ito magiging mahalagang materyales na gagamitin sa susunod na administrasyon ng Lungsod ng Sakai. Hindi ito gagamitin sa iba pang layunin. Ang inyong pangalan at mga personal na nilalaman ay hindi ipapakita sa labas ng tanggapang ito.

Sana maunawaan ninyo ang layunin ng survey na ito at tumulong lamang sa pamamagitan ng pagsagot.

Pinapadala namin ang palatanungan sa wikang Hapon at Ingles, at sa wika batay sa inyong nasyonalidad. Pare-pareho ang nilalaman ng mga ito. Pumili lamang ng 1 at sagutan ito.

### ■ Paraan ng pagsagot sa palatanungan ng survey

- 1 Kailangang sagutan ito ng taong pinadalhan.
- 2 Lagyan ng  ang bilang ng sagot na tumatama at kapag kailangang isulat ang sagot, isulat lamang ng detalyado. Batay sa tanong, mayroong 1 lamang ang pipiliin na sagot at mayroon ding ilang sagot o kahit ilang sagot ang maaaring piliin, kaya mag-ingat lamang sa pagsagot.
- 3 Pagkatapos sagutan, hindi kailangang isulat ang pangalan ng sumagot (ang inyong pangalan) at tirahan sa sobreng nakalaan sa pagpadala pagbalik nito at sa palatanungan.



### ■ Pagkatapos sagutan

Ilagay ito sa sobreng nakalaan sa pagpadala pagbalik at ihulog lamang sa post box ng koreo hanggang ika-31 ng Agosto. Hindi kailangang lagyan ng stamp ng koreo.



《 Para sa mga katanungan tungkol sa survey na ito 》

### International Section, International Division, Lungsod ng Sakai

Lugar 3-1 Minamikawara-machi, Sakai-ku, Lungsod ng Sakai

E-mail [kokusai@city.sakai.lg.jp](mailto:kokusai@city.sakai.lg.jp)

TEL 072-222-7343

FAX 072-228-7900

Palatanungan ng Survey para sa mga Dayuhang Mamamayan Tungkol sa Kanilang
---

## 1-i Impormasyon sa Pamumuhay

- 1 Saan ninyo kinukuha ang mga impormasyong kailangan ninyo sa inyong pamumuhay? ※Maaaring lagyan ng ✓ kahit ilang sagot
- 1 Parehong nasyonalidad na mga kaibigan, kakilala o pagtitipon
- 2 Hapong mga kaibigan, kakilala o pagtitipon
- 3 Mga kaibigan o kakilala na iba ang nasyonalidad ngunit hindi Hapon
- 4 Pamilya (anak o asawa, atbp.)
- 5 Trabaho o paaralan
- 6 Tinitirahang lugar o mga kapit-bahay, Samahan ng Kapitbahayan (町内会 Chonaikai) o pinapaikot na mga pahiwatig na papel (回覧板 Kairanban) ng Samahan ng mga Residente (自治会 Jichikai)
- 7 Asosasyong tumutulong sa mga dayuhang residente (Pangalan ng asosasyon: \_\_\_\_\_ )
- 8 Asosasyong kayo ay kasapi (Pangalan ng asosasyon: \_\_\_\_\_ )
- 9 Koho Sakai o homepage ng Lungsod ng Sakai
- 10 Newsletter sa wikang Ingles na nilalabas ng International Division ng Lungsod ng Sakai ([City Life]) o newsletter sa wikang Intsik ([我们的堺市])
- 11 Mapagtatanungan sa city hall o ward office, o iba pang mga pampublikong pasilidad
- 12 SNS (Facebook, Twitter, LINE, atbp.)
- 13 Mga website (pangalan ng pangunahing site: \_\_\_\_\_ )
- 14 Telebisyon o radyo (pangalan ng pangunahing channel o programa: \_\_\_\_\_ )
- 15 Mga pahayagan o magasin (pangalan ng pangunahing pahayagan o magasin: \_\_\_\_\_ )
- 16 Embahada o konsulado
- 17 Iba pa (Isulat kung ano: \_\_\_\_\_ )
- 18 Walang paraan na makakuha
- 2 Kayo ba ay may problema o pinag-aalala sa pagtira ninyo sa Lungsod ng Sakai? ※Maaaring lagyan ng ✓ kahit ilang sagot
- 1 Pagtapon ng basura
- 2 Paggamit ng bus at tren
- 3 Pagkuha ng impormasyon tungkol sa mga tirahan kapag naghahanap ng matitirahan
- 4 Ang sistema ng health insurance, atbp
- 5 Hindi makapunta sa ospital dahil hindi kayang makipag-usap sa doctor
- 6 Paano magpabakuna at magpasuri sa kalusugan, atbp
- 7 Pagkuha ng impormasyon tungkol sa panganganak o pagpalaki ng anak
- 8 Paggamit ng serbisyo ng nursing care (介護 kaigo) o welfare (福祉 fukushi)
- 9 Pag-aplay na makakuha ng mga benepisyo (給付金 kyufukin) o welfare protection (生活保護 seikatsu hogo), atbp
- 10 Sistema ng pensyon
- 11 Ang Sistema ng buwis at paraan na mapababawa ang babayaranang buwis
- 12 Paano maghanap ng trabaho
- 13 Paglakad ng visa
- 14 Sistema ng edukasyon ng Japan
- 15 Karahasan mula sa asawa o kasintahan (DV)
- 16 Hindi alam kung ano ang gagawin kapag nagkaroon ng lindol o sakuna
- 17 Hindi alam kung ano ang gagawin kapag nasangot sa krimen
- 18 Iba pa (Isulat kung ano: \_\_\_\_\_ )
- 19 Walang problema o pinag-aalala sa pamumuhay
- 3 Nang kayo ay nakatira sa Lungsod ng Sakai, kanino o saan kayo kumukonsulta kapag kayo ay nagka-problema? ※Maaaring lagyan ng ✓ kahit ilang sagot
- 1 Parehong nasyonalidad na mga kaibigan, kakilala o pagtitipon
- 2 Hapong mga kaibigan, kakilala o pagtitipon
- 3 Mga kaibigan o kakilala na iba ang nasyonalidad ngunit hindi Hapon
- 4 Pamilya (anak o asawa, atbp.)
- 5 Kaopisina, guro o tauhan sa paaralan o dormitory
- 6 Tinitirahang lugar o mga kapit-bahay, Samahan ng Kapitbahayan (町内会 Chonaikai) o Samahan ng mga Residente (自治会 Jichikai)
- 7 Asosasyong tumutulong sa mga dayuhang residente (Pangalan ng asosasyon: \_\_\_\_\_ )
- 8 Asosasyong kayo ay kasapi (Pangalan ng asosasyon: \_\_\_\_\_ )
- 9 Mapagtatanungan sa city hall o ward office, atbp
- 10 Sakai International Plaza
- 11 SNS (Facebook, Twitter, LINE, atbp)
- 12 Embahada o konsulado
- 13 Iba pa (Isulat kung ano: \_\_\_\_\_ )
- 14 Wala akong mapagkonsultahan

1-ii Pag-iwas sa sakuna at pagpagaan ng epekto ng sakuna

- 4 Sinasabi na magkakaroon daw ng isang malaking lindol sa malapit na hinaharap, alam ba ninyo ang bagay na ito? ※Lagyan ng ✓ ang isang sagot  
 1 Alam  2 Hindi alam
- 5 Saan ninyo kinukuha ang mga impormasyon tungkol sa lindol, tsunami, bagyo, guho, atbp? ※Maaaring lagyan ng ✓ kahit ilang sagot
- 1 Parehong nasyonalidad na mga kaibigan, kakilala o pagtitipon
  - 2 Hapong mga kaibigan, kakilala o pagtitipon
  - 3 Mga kaibigan o kakilala na iba ang nasyonalidad ngunit hindi Hapon
  - 4 Pamilya (anak o asawa, atbp.)
  - 5 Trabaho o paaralan
  - 6 Tinitirahang lugar o mga kapit-bahay, Samahan ng Kapitbahayan (町内会 Chonaikai) o Samahan ng mga Residente (自治会 Jichikai)
  - 7 Asosasyong tumutulong sa mga dayuhang residente (Pangalan ng asosasyon: \_\_\_\_\_ )
  - 8 Asosasyong kayo ay kasapi (Pangalan ng asosasyon: \_\_\_\_\_ )
  - 9 Homepage ng Lungsod ng Sakai
  - 10 Mapagtatanungan sa city hall o ward office, o iba pang mga pampublikong pasilidad  14 Telebisyon o radyo
  - 11 Sakai International Plaza  15 Pahayagan o magasin
  - 12 Website  16 Embahada o konsulado
  - 13 SNS (Facebook, Twitter, LINE, atbp)  17 Iba pa (Isulat kung ano: \_\_\_\_\_ )
- 6 Alam ba ninyo kung saan makakapunta upang lumikas kapag nagkaroon ng sakuna tulad ng lindol o tsunami? ※Lagyan ng ✓ ang isang sagot  
 1 Alam  2 Hindi alam
- 7 Upang makapaghanda sa sakuna, anong mga impormasyon ang nais ninyong makuha? ※Maaaring lagyan ng ✓ hanggang 5 sagot
- 1 Kung saan ang lugar na mapupuntahan upang lumikas at ang daan papunta doon
  - 2 Ang lugar na hindi maaabot ng tsunami at ang daan papunta doon
  - 3 Ang paraan paano ma-kontak ang nahiwalay na mga miyembro ng pamilya
  - 4 Listahan at dami ng pang-emerhensiyang pagkain na kailangan ng buong pamilya
  - 5 Kailangang kilos upang makaiwas sa pinsala
  - 6 Paraan upang maiwasan na mapinsala ang mga kasangkapan, atbp
  - 7 Listahan ng mga bagay na kailangan para sa pagtigil sa shelter (tulad ng radyo, plaslait, atbp)
  - 8 Impormasyon tungkol sa mga pagsasanay sa pag-iwas sa sakuna na maaaring masalihan
  - 9 Paraan upang mapatibay sa lindol ang gusali
  - 10 Paraan upang malaman ng madetalya ang mga impormasyon tungkol sa sakuna
  - 11 Iba pa (Isulat kung ano: \_\_\_\_\_ )
  - 12 Wala namang kailangang impormasyon



1-iii Pagpalaki ng bata at edukasyon

- 8 May anak ba kayo? ※Lagyan ng ✓ ang isang sagot  
 1 Mayroon  2 Wala 【Sagutan lamang ang tanong bilang 9 at 14】

- 9 May anak man o wala, kayo ba ay may problem o pinag-aalala sa panganganak at pagpalaki ng bata?  
 Ang mga walang anak, ipagpalagay lamang na may anak at sagutan. ※Maaaring lagyan ng ✓ kahit ilang sagot
- 1 Ang nilalaman ng Libreta sa Kalusugan ng Ina at Anak (母子健康手帳 *Boshi Kenko Techo*)
- 2 Ang regular na pagpapatingin habang buntis
- 3 Ang pabalik-balik sa ospital para sa panganganak at ang pagpa-ospital, ang pakikipag-usap sa doktor
- 4 Ang perang kailangan sa panganganak
- 5 Ang tungkol sa pagpatingin sa kalusugan at ang pagpabakuna sa bata
- 6 Nais man ilagay sa day-nursery (保育所 *hoikusho*) o kindergarten (幼稚園 *yochien*) ang bata, pero walang may bakante
- 7 Ang bayad sa day-nursery (保育所 *hoikusho*) o kindergarten (幼稚園 *yochien*)
- 8 Maikli ang oras ng pagbantay (oras na nasa kanila) ang bata
- 9 Ang pakikipag-usap sa mga guro sa day-nursery (保育所 *hoikusho*) o kindergarten (幼稚園 *yochien*)
- 10 Hindi sinasali, inaapi ang bata sa day-nursery (保育所 *hoikusho*) o kindergarten (幼稚園 *yochien*)
- 11 Nais ilagay ang bata dahil sa trabaho, atbp, ngunit hindi alam kung ano ang gagawin
- 12 Walang makonsulta kapag may hindi alam tungkol sa pagpalaki ng bata
- 13 Iba pa (Isulat kung ano: \_\_\_\_\_)
- 14 Walang problema o pinag-aalala
- 10 Ang inyong anak ay kasalukuyan bang nasa elementarya o junior high school? ※Lagyan ng ✓ ang tumatama
- 1 Nasa elementarya 【Sagutan lamang ang tanong bilang 11】
- 2 Nasa junior high school 【Sagutan lamang ang tanong bilang 11】
- 3 Nasa paaralan para sa mga dayuhan (international school, paaralan ng Timog Korea, paaralan ng Hilaga Korea, paaralan ng Brasiliyano, atbp) 【Sagutan lamang ang tanong bilang 11】
- 4 Hindi pumapasok sa paaralan 【Sagutan lamang ang tanong bilang 12】
- 11 Magtatanong sa sumagot ng 【[Nasa elementarya, junior high school o paaralan ng mga dayuhan] sa tanong bilang 10】 .  
 May problema ba ang bata sa paaralan? ※Maaaring lagyan ng ✓ kahit ilang sagot
- 1 Hindi maintindihan ang wikang Hapon sa klase
- 2 Hindi makagawa ng kaibigan
- 3 Hindi maganda ang kaugnayan sa guro
- 4 Hindi maintindihan ang patakaran ng paaralan
- 5 Hindi makain ang tanghalian sa paaralan dahil sa relihiyon
- 6 Inaapi dahil dayuhan
- 7 Hindi alam kung kayang pumasok sa mas mataas na paaralan o hindi
- 8 Iba pa (Isulat kung ano: \_\_\_\_\_)
- 9 Hindi matanong kung saan ang bata nahihirapan
- 10 Hindi alam
- 11 Walang problema o pinag-aalala
- 12 Magtatanong sa sumagot ng 【[Hindi pumapasok sa paaralan] sa tanong bilang 10】 . Ano ang dahilan na hindi pumapasok sa paaralan ang bata? ※Maaaring lagyan ng ✓ kahit ilang sagot
- 1 Ang edad ay hindi para sa elementarya o junior high school
- 2 Hindi kayang bayaran ang matrikula sa paaralan
- 3 Ayaw pumasok ng bata sa paaralan
- 4 Uuwi agad sa sariling bansa
- 5 Hindi nakakaintindi ng wikang Hapon ang bata
- 6 Madalas lumipat
- 7 Hindi alam kung papaano ilakad ang pagpasok sa paaralan
- 8 Nag-aalala baka apihin
- 9 Naiiba ang buhay at kaugalian sa paaralan ng sariling bansa
- 10 Walang paaralan ng mga dayuhan na malapit
- 11 Kailangang magtrabaho o mag-part time na trabaho ang bata
- 12 Kailangan gawin ng bata ang mga gawaing bahay at alagaan ang mga kapatid
- 13 Iba pa (Isulat kung ano: \_\_\_\_\_)
- 13 Magtatanong sa may anak na nasa junior high school. Ano ang inyong iniisip tungkol sa pag-aaral ng bata pagtapos niya ng junior high school? ※Maaaring lagyan ng ✓ kahit ilang sagot
- 1 Pumasok sa senior high school ng Japan
- 2 Pumasok sa senior high school ng sariling bansa
- 3 Pumasok sa paaralan ng mga dayuhan sa Japan
- 4 Pumasok sa vocational school para makuha ng kwalipikasyon
- 5 Mag-aral sa correspondence school para makakuha ng kwalipikasyon
- 6 Maghanap ng trabaho sa Japan
- 7 Maghanap ng trabaho sa sariling bansa
- 8 Walang impormasyon tungkol sa pagpatuloy ng pag-aaral kaya walang inisip
- 9 Ipapagawa sa bata ang kanyang nais gawin
- 10 Walang iniisip
- 11 Iba pa (Isulat kung ano: \_\_\_\_\_)



- 14 May anak man o wala, kayo ba ay may problem ba o pinag-aalala sa edukasyon ng inyong anak? Ang mga walang anak, ipagpalagay lamang na may anak at sagutan. ※Maaaring lagyan ng ✓ kahit ilang sagot
- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 1 Hindi maintindihan ang mga pabatid mula sa paaralan                               | <input type="checkbox"/> 10 Madalas gumagawa ng gulo sa paaralan   |
| <input type="checkbox"/> 2 Hindi kayang makipag-usap sa guro at ibang magulang                               | <input type="checkbox"/> 11 Ayaw pumasok sa paaralan   |
| <input type="checkbox"/> 3 Ang tungkol sa sistema ng tanghalian sa paaralan                                  | <input type="checkbox"/> 12 Inaapi sa paaralan   |
| <input type="checkbox"/> 4 Hindi marunong gumawa ng baong bento  | <input type="checkbox"/> 13 May pinag-aalala tungkol sa pagpatuloy ng pag-aaral at sa hinaharap              |
| <input type="checkbox"/> 5 Hindi maintindihan ang mga gawain ng paaralan (eskursiyon, sports festival, atbp) | <input type="checkbox"/> 14 Walang makonsulta kapag na may hindi alam tungkol sa edukasyon                   |
| <input type="checkbox"/> 6 Hindi maintindihan ang sistema ng edukasyon ng Japan                              | <input type="checkbox"/> 15 Dahil hindi nakakaintindi ng wikang Hapon, hindi makatulong sa pag-aaral ng anak |
| <input type="checkbox"/> 7 Magastos kaya hindi pinapapasok sa paaralan                                       | <input type="checkbox"/> 16 Iba pa (Isulat kung ano: )   |
| <input type="checkbox"/> 8 Magastos ang edukasyon  | <input type="checkbox"/> 17 Walang problema o pinag-aalala   |
| <input type="checkbox"/> 9 Walang edukasyon sa sariling wika   |  |

2-i Kakayahan sa wikang Hapon

- 15 Ipaalam ninyo sa amin ang inyong 【kakayahan sa pakikinig】 ※Lagyan ng ✓ ang isang sagot
- 1 Naiintindihan ko ang mga palabas na balita at drama sa telebisyon
  - 2 Halos naiintindihan ko ang sinasabi ng kausap
  - 3 Naiintindihan ko kapag mabagal magsalita ang kausap
  - 4 May naiintindihan ako na mga salita lamang
  - 5 Halos hindi ko maintindihan
- 16 Ipaalam ninyo sa amin ang inyong 【kakayahan sa pagsasalita】 ※Lagyan ng ✓ ang isang sagot
- 1 Walang problema na nasasabi ko ang nais kong sabihin
  - 2 Halos nasasabi ko ang nais kong sabihin
  - 3 Kaya ko ang pang-araw-araw na usapan
  - 4 Kaya kong ipakilala ang aking sarili, sabihin ang mga pang-araw-araw na pambati at mga madadaling salita
  - 5 Halos hindi ako nakakapagsalita
- 17 Ipaalam ninyo sa amin ang inyong 【kakayahan sa pagbasa】 ※Lagyan ng ✓ ang isang sagot
- 1 Nababasa at naiintindihan ko ang mga sulat at notipikasyong galing sa city hall, paaralan at trabaho
  - 2 Nababasa at naiintindihan ko nang kaunti ang mga sulat at notipikasyong galing sa city hall, paaralan at trabaho
  - 3 Nakukuha ko ang mga impormasyong nais kong malaman kapag tinignan ko ang mga patalastas sa pahayagan at magasin, listahan ng oras ng biyahe sa mga estasyon at mga tabla ng gabay
  - 4 Naiintindihan ko ang mga madadaling gabay na may kasamang larawan (tulad ng paraan ng pagtapon ng basura at paraan ng pagluto)
  - 5 Halos hindi ako nakakabasa
- 18 Ipaalam ninyo sa amin ang inyong 【kakayahan sa pagsulat】 ※Lagyan ng ✓ ang isang sagot
- 1 Kaya kong isulat ang mga paliwanag tungkol sa kalagayan at paraan tulad ng ulat sa trabaho, mga pahiwatig tungkol sa kalagayan ng bata para sa guro ng paaralan, mga paraan ng pagluto, atbp.
  - 2 Kaya kong gumawa ng sulatin tungkol sa pang araw-araw na pamumuhay, sa aking pinanggalingang lugar at mga karanasan sa buhay
  - 3 Kaya kong gumawa ng madadaling sulat upang ipahiwatig ang aking nais sabihin para sa mga kasama ko sa trabaho, sa guro ng paaralan o sa miyembro ng pamilya
  - 4 Kaya kong isulat ang aking pangalan, pangalan ng aking bansa, ang aking tirahan, atbp.
  - 5 Halos hindi ako nakakasulat
- 19 Kayo ba ay kasalukuyang nag-aaral ng wikang Hapon? ※Lagyan ng ✓ ang isang sagot
- 1 Nag-aaral
  - 2 Hindi nag-aaral



- 20 Magtatanong sa sumagot ng 【[Hindi nag-aaral] sa tanong bilang 19】 . Ano ang dahilan na hindi kayo nag-aaral ng wikang Hapon.  
 ※Maaaring lagyan ng ✓ kahit ilang sagot
- 1 Sapat na ang aking kakayahan sa wikang Hapon
  - 2 Hindi ko kailangang gamitin ang wikang Hapon (sapat na makakapamuhay na gamit ang ibang wikang hindi Hapon)
  - 3 Wala akong oras para mag-aral ng wikang Hapon dahil nagpapalaki ako ng anak
  - 4 Wala akong oras para mag-aral ng wikang Hapon dahil sa trabaho
  - 5 Wala akong pera mailalaan sa pag-aaral ng wikang Hapon
  - 6 Wala akong impormasyon tungkol sa mga klase ng wikang Hapon
  - 7 Hindi angkop sa akin ang oras ng mga klase ng wikang Hapon
  - 8 Hindi ko kayang puntahan ang mga klase ng wikang Hapon dahil malalayo
  - 9 Hindi angkop sa akin ang paraan ng pagturo at ang tinuturo, at ang antas ng tinuturo sa mga klase ng wikang Hapon
  - 10 Hindi ko alam kung paano mag-aral
  - 11 Wala akong ganang mag-aral ng wikang Hapon
  - 12 Iba pa (Isulat kung ano: \_\_\_\_\_ )

**2-ii Trabaho**

- 21 Sa kasalukuyan ninyong trabaho, ano ang paraan ng pagtanggap sa inyo sa trabaho?  
 (Para sa mga mag-aaral, piliin lamang ang 【7 Mag-aaral】 ) ※Lagyan ng ✓ ang isang sagot
- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 1 Regular na empleyado   | <input type="checkbox"/> 6 Empleyadong naka-kontrata o naka-komisyon (may palugit)  |
| <input type="checkbox"/> 2 Part time na empleyado   | <input type="checkbox"/> 7 Mag-aaral (tulad ng dayuhang mag-aaral, atbp)            |
| <input type="checkbox"/> 3 Pansamantalang empleyado   | <input type="checkbox"/> 8 Katulong sa gawaing-bahay                                |
| <input type="checkbox"/> 4 Sariling negosyo (tagapamahala, pamilyang trabahador),<br>direktor ng kumpanya | <input type="checkbox"/> 9 Hindi nagtatrabaho 【Sagutan lamang ang tanong bilang 25】 |
| <input type="checkbox"/> 5 Technical intern o trainee   | <input type="checkbox"/> 10 Iba pa (Isulat kung ano: _____ )                        |
- 22 Saang larangan (uri ng industriya) kayo nagtatrabaho? ※Lagyan ng ✓ ang isang sagot
- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 1 Konstruksyon                  | <input type="checkbox"/> 5 Panunuluyan o serbisyo sa pagkain             |
| <input type="checkbox"/> 2 Pagmamanupaktura              | <input type="checkbox"/> 6 Edukasyon o suporta sa pag-aaral              |
| <input type="checkbox"/> 3 Impormasyon at komunikasyon   | <input type="checkbox"/> 7 Serbisyo (ang hindi kasama sa ibang larangan) |
| <input type="checkbox"/> 4 Bultuhan o tingiang kalakalan | <input type="checkbox"/> 8 Iba pa (Isulat kung ano: _____ )              |
- 23 Ano ang inyong posisyon (kategorya ng trabaho) sa trabaho? ※Lagyan ng ✓ ang isang sagot
- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 1 Namamahala ng pasilidad o kompanya<br>(opisyal, may-ari, atbp)  | <input type="checkbox"/> 8 Trabahador o manggagawa sa paktorya, atbp (skilled<br>worker, tagaproseso ng pagkain, atbp) |
| <input type="checkbox"/> 2 Medikal o dalubhasa sa kalusugan (doktor, nars,<br>tagapag-alaga, atbp)   | <input type="checkbox"/> 9 Tagabenta (pagkain, mga bagay, atbp)  |
| <input type="checkbox"/> 3 Teknikal na propesyon (arkitekto, system engineer, atbp)  | <input type="checkbox"/> 10 Housekeeper (gawaing-bahay), katulong sa bahay   |
| <input type="checkbox"/> 4 Propesyon na may kaugnayan sa batas (abogado,<br>accountant, tax accountant, administrative scrivener, atbp)        | <input type="checkbox"/> 11 Driver, delivery man   |
| <input type="checkbox"/> 5 Guro at mananaliksik (propesor, guro ng wika, atbp)   | <input type="checkbox"/> 12 Tauhan ng paglilinis, security guard   |
| <input type="checkbox"/> 6 Propesyonal sa wika (interpreter, translator, atbp)   | <input type="checkbox"/> 13 Trabahador sa konstruksyon   |
| <input type="checkbox"/> 7 Klerikal na trabaho (tanggapan ng kompanya,<br>panlahatang tanggapan, tanggapan ng accounting,<br>sekretarya, atbp) | <input type="checkbox"/> 14 Magsasaka, mangingisda, trabahador sa minahan  |
|  | <input type="checkbox"/> 15 Hairdresser, cook  |
|  | <input type="checkbox"/> 16 Iba pa (Isulat kung ano: _____ )   |
- 24 May problem ba kayo sa inyong kasalukuyang trabaho? ※Maaaring lagyan ng ✓ kahit ilang sagot
- 1 Hindi makapag-komunika sa wikang Hapon
  - 2 Hindi kontento sa natatanggap (sahod, kita) o sa kondisyon ng oras ng trabaho
  - 3 Hindi kontento sa kalagayan ng lugar ng trabaho tulad ng kaligtasan at kalinisan
  - 4 Hindi maganda ang relasyon sa mga kasama sa trabaho o mga taong mataas ang posisyon
  - 5 May kasong nadi-diskrimina sa pagiging dayuhan (tulad ng niilipat, sa pagakyat ng posisyon, dami ng trabaho, atbp.)
  - 6 Walang health insurance o employment insurance
  - 7 Iba pa (Isulat kung ano: \_\_\_\_\_ )
  - 8 Walang namang problema

25 Magtatanong sa sumagot ng 【[Hindi nagtatrabaho] sa tanong bilang 21】 .Ano ang dahilan na kayo ay hindi nagtatrabaho?

※Lagyan ng ✓ ang isang sagot

- 1 Naghahanap ngunit walang makitang trabaho
- 2 Wala ang nais kong trabaho, o walang trabaho na magagamit ko ang aking kakayahan
- 3 Walang impormasyon tungkol sa trabaho, o hindi alam kung papaano maghanap ng trabaho
- 4 Sa ngayon, hindi kailangang magtrabaho
- 5 Iba pa (Isulat kung ano: \_\_\_\_\_ )

2-iii Medikal, insurance at welfare

26 Kapag kayo ay nagkasakit o napinsala, ano ang karaniwang ginagawa ninyo? ※Lagyan ng ✓ ang isang sagot

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 1 Mag-isang pumupunta sa ospital  | <input type="checkbox"/> 6 Nais pumunta sa ospital ngunit nag-aalala sa wika kaya hindi pumupunta |
| <input type="checkbox"/> 2 Pumupunta sa ospital kasama ang isang miyembro ng pamilya na marunong sa wikang Hapon | <input type="checkbox"/> 7 Nais pumunta sa ospital pera magastos kaya hindi pumupunta             |
| <input type="checkbox"/> 3 Pumupunta sa ospital kasama ang isang taong marunong sa wikang Hapon na hindi pamilya | <input type="checkbox"/> 8 Iba pa (Isulat kung ano: _____ )                                       |
| <input type="checkbox"/> 4 Pumupunta sa ospital na nakakaintindi ng aking wika                                   | <input type="checkbox"/> 9 Walang ginagawa  |
| <input type="checkbox"/> 5 Hindi pumupunta sa ospital, bumibili lamang ng gamot at nagpapagaling                 |   |

27 Para pamahalaan ang kalusugan, anong uri ng pagpapatingin o pagsusuri ng kalusugan ang inyong naisagawa?

※Maaaring lagyan ng ✓ kahit ilang sagot

- 1 Nakapagpatingin sa regular na pagsusuri ng kalusugang isinasagawa ng health center
- 2 Nakapagpatingin sa regular na pagsusuri ng kalusugang isinasagawa sa trabaho
- 3 Nakapunta sa ospital upang magpasuri ng buong katawan sa pagsusuring tinatawag na [人間ドック *ningen dock*] o pagsusuring PET
- 4 Nakapagpatingin sa ginagawa ng health center na mga pagsusuri (tulad ng pagsusuri sa kanser ng suso, pagsusuri sa kanser sa malaking bituka, atbp)
- 5 Nakapagpatingin sa ginagawa ng health center na pagsusuri sa T.B.
- 6 Iba pa (Isulat kung ano: \_\_\_\_\_ )
- 7 Hindi pa nakapagpatingin o nakapagpasuri ng kalusugan



28 Sa kasalukuyan, anong uri ng health insurance (medical insurance) kayo nakasapi? ※Lagyan ng ✓ ang isang sagot

- 1 Kasapi sa medical insurance ng trabaho (tulad ng employment insurance [雇用保険 *koyo hoken*])
- 2 Kasapi sa medical insurance ng trabaho (tulad ng employment insurance [雇用保険 *koyo hoken*]) bilang miyembro ng pamilya
- 3 Kasapi sa national health insurance (国民健康保険 *kokumin kenko hoken*)
- 4 Kasapi sa national health insurance (国民健康保険 *kokumin kenko hoken*) bilang miyembro ng pamilya
- 5 Kasapi sa insurance na hindi pampubliko (tulad ng overseas travel insurance)
- 6 Kasapi sa insurance ngunit hindi alam kung anong uring insurance
- 7 Hindi kasapi sa anumang insurance

29 Sa kasalukuyan, anong uri ng pensyon kayo kasapi? ※Lagyan ng ✓ ang isang sagot

- 1 Kasapi sa pampublikong pensyon sa trabaho (tulad ng pensyon ng empleyado [厚生年金 *kosei nenkin*])
- 2 Kapasi sa national pension (国民年金 *kokumin nenkin*)
- 3 Kasapi sa pampublikong pensyon ng sariling bansa
- 4 Kasapi sa iba pang pensyon
- 5 Kasapi sa pensyon ngunit hindi alam kung anong uring pensyon
- 6 Hindi kasapi sa anumang pensyon



3-i Serbisyo ng pamahalaan

30 Alam ba ninyo ang sumusunod na mga serbisyo ng city hall at ward office na para rin sa mga dayuhang mamamayan?

※Maaaring lagyan ng ✓ kahit ilang sagot

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 1 National health insurance<br>(国民健康保険 <i>kokumin kenko hoken</i> )                  | <input type="checkbox"/> 8 Pagbigay ng allowance para sa mga bata (児童手当 <i>jido teate</i> )<br>(suportang allowance para sa mga bata [児童扶養手当 <i>jido fuyo teate</i> ]) |
| <input type="checkbox"/> 2 National pension (国民年金 <i>kokumin nenkin</i> )                                     | <input type="checkbox"/> 9 Regular na pagbabakuna  |
| <input type="checkbox"/> 3 Long-term care insurance (介護保険 <i>kaigo hoken</i> )                                | <input type="checkbox"/> 10 Pagsusuri sa kalusugan ng mga sanggol  |
| <input type="checkbox"/> 4 Pagpasok sa pabahay ng lungsod at patnubay sa pabahay ng probinsiya                | <input type="checkbox"/> 11 Pagsusuri sa kanser (ginagawa sa health center, atbp)  |
| <input type="checkbox"/> 5 Pagbigay ng panggastos sa pamumuhay na welfare (生活保護 <i>seikatsu hogo</i> )        | <input type="checkbox"/> 12 Pagsusuri sa HIV (AIDS) (ginagawa sa health center, atbp)  |
| <input type="checkbox"/> 6 Pagbigay ng Libreng sa Kalusugan ng Ina at Bata (母子健康手帳 <i>Boshi Kenko Techo</i> ) | <input type="checkbox"/> 13 Konsulta tungkol sa pagmamaltrato at karahasan (pambubugbog ng asawa)  |
| <input type="checkbox"/> 7 Tulong sa medikal na gastos ng mga sanggol   | <input type="checkbox"/> 14 Odekake support bus n  |
|   | <input type="checkbox"/> 15 Kahit alin man ay hindi alam   |

31 Alam ba ninyo ang sumusunod na mga patnubay at pahayagang nilalabas ng city hall at ward office?

※Maaaring lagyan ng ✓ kahit ilang sagot

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 1 Koho Sakai  | <input type="checkbox"/> 5 Handbook para sa pag-iwas sa sakuna                                |
| <input type="checkbox"/> 2 Homepage ng Lungsod ng Sakai  | <input type="checkbox"/> 6 Impormasyon tungkol sa pamahalaan ng Lungsod ng Sakai sa FM COCOLO |
| <input type="checkbox"/> 3 Newsletter sa wikang Ingles ([City Life]) o newsletter sa wikang Intsik ([我们的堺市]) | <input type="checkbox"/> 7 Guidebook na inilalabas ng ward office                             |
| <input type="checkbox"/> 4 Patnubay sa pamumuhay para sa mga dayuhan [大阪生活必携 <i>Osaka Seikatsu Hikkei</i> ]  | <input type="checkbox"/> 8 SNS (Facebook, Twitter)  |

32 Mayroon ba kayong problema o pinag-aalala tungkol sa napupuntahan sa city hall at ward office?

※Maaaring lagyan ng ✓ kahit ilang sagot

- |  |
|--|
| <input type="checkbox"/> 1 Ang mga gabay na nakapaskil ay nasa wikang Hapon kaya hindi malaman kung saan pupunta   |
| <input type="checkbox"/> 2 Hindi malaman kung ano ang gagawin upang maasikaso                                      |
| <input type="checkbox"/> 3 Hindi marunong sa wikang Hapon kaya hindi makausap ang mga tauhan                       |
| <input type="checkbox"/> 4 Ang mga dokumento ay nasa wikang Hapon kaya hindi malaman kung saan at ano ang isusulat |
| <input type="checkbox"/> 5 Mahirap ang wikang Hapon sa mga dokumento, hindi maintindihan ang nilalaman             |
| <input type="checkbox"/> 6 Mahirap ang ginagamit na mga salita ng mga tauhan, hindi maintindihan ang sinasabi      |
| <input type="checkbox"/> 7 Iba pa (Isulat kung ano: _____)   |
| <input type="checkbox"/> 8 Wala namang problema  |



33 Alam ba ninyo ang mga pampamahalaang serbisyo ng Sakai International Plaza at mga gawain ng mga pribadong internasyonal na organisasyon? ※Maaaring lagyan ng ✓ kahit ilang sagot

- |  |
|--|
| <input type="checkbox"/> 1 Pagpapadala ng mga boluntaryong interpreters  |
| <input type="checkbox"/> 2 Konsultasyon sa pamumuhay para sa mga dayuhan   |
| <input type="checkbox"/> 3 Konsultasyon sa imigrasyon at naturalizasyon sa pamamagitan ng mga administrative scrivener   |
| <input type="checkbox"/> 4 Konsultasyon sa pamumuhay at pagbibigay ng mga impormasyon sa pamumuhay para sa mga dayuhan sa pamamagitan ng telepono                        |
| <input type="checkbox"/> 5 Klase para mag-aral ng wikang Hapon para sa mga baguhan   |
| <input type="checkbox"/> 6 Tulong sa mga dayuhang mag-aaral tulad ng pagranas ng kultura, atbp   |
| <input type="checkbox"/> 7 Pag-aaral paano maka-iwas sa sakuna tulad ng pagsasanay sa paglikas   |
| <input type="checkbox"/> 8 Libreng pagpapahiram ng silid para sa mga pulong na nasa International Plaza  |
| <input type="checkbox"/> 9 Libreng pagpapahiram ng mga libro at DVD na nasa International Plaza  |
| <input type="checkbox"/> 10 Mail magasin na pinapadala buwan-buwan ng International Plaza  |
| <input type="checkbox"/> 11 Klase para mag-aral ng wikang Hapon na gawa ng mga pribadong internasyonal na organisasyon   |
| <input type="checkbox"/> 12 Mga events na gawa ng mga pribadong internasyonal na organisasyon (Pangalan ng event: _____)   |
| <input type="checkbox"/> 13 Alam ang tungkol sa International Plaza at nagamit na ito  |
| <input type="checkbox"/> 14 Hindi alam ang tungkol sa International Plaza  |
| <input type="checkbox"/> 15 Newsletter sa wikang Ingles na nilalabas ng International Division ng Lungsod ng Sakai ([City Life]) o newsletter sa wikang Intsik ([我们的堺市]) |



3-ii Paglahok sa lokalidad

- 34 May samahan ba ng mga taong pareho ang bansa o lugar sa inyo? ※Lagyan ng ✓ ang isang sagot
- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 1 Mayroon sa kapitbahayan  | <input type="checkbox"/> 5 Alam na mayroon pero hindi alam kung saan  |
| <input type="checkbox"/> 2 Wala man sa malapit pero mayroon sa loob ng bayan                            | <input type="checkbox"/> 6 Alam na mayroon pero hindi pa ako nakadalo |
| <input type="checkbox"/> 3 Mayroon sa Lungsod ng Sakai  | (Dahilan: )   |
| <input type="checkbox"/> 4 Wala sa loob ng Lungsod ng Sakai pero mayroon sa loob ng probinsiya ng Osaka | <input type="checkbox"/> 7 Hindi alam                                 |
|   | <input type="checkbox"/> 8 Wala                                       |
- 35 Ano ang inyong pinag-uusapan sa samahang ito kapag kayo ay nagtitipon-tipon? ※Maaaring lagyan ng ✓ hanggang 5 sagot
- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 1 Paaralan, edukasyon                           | <input type="checkbox"/> 11 Politika at ekonomiya ng Japan                                   |
| <input type="checkbox"/> 2 Insurance, pensyon, pangmatagalang pag-aalaga | <input type="checkbox"/> 12 Tungkol sa sariling bansa  |
| <input type="checkbox"/> 3 Panganganak, pag-aalaga sa anak               | <input type="checkbox"/> 13 Tungkol sa kapitbahayan (mga aktibidad at events sa lugar, atbp) |
| <input type="checkbox"/> 4 Pamamasukan, trabaho                          | <input type="checkbox"/> 14 Hobbies, paglilibang   |
| <input type="checkbox"/> 5 Pag-iwas sa sakuna, pag-iwas sa krimen        | <input type="checkbox"/> 15 Sports   |
| <input type="checkbox"/> 6 Buwis   | <input type="checkbox"/> 16 Medikal, ospital   |
| <input type="checkbox"/> 7 Benepisyo, tulong sa pamumuhay na welfare     | <input type="checkbox"/> 17 Abuso, karahasan (pambubugbog ng asawa)                          |
| <input type="checkbox"/> 8 Kasal, diborsyo                               | <input type="checkbox"/> 18 Pag-aaral ng wikang Hapon  |
| <input type="checkbox"/> 9 Tirahan, lipat-bahay                          | <input type="checkbox"/> 19 Internasyonal na pakikitungo                                     |
| <input type="checkbox"/> 10 Pamamahala ng kalusugan                      | <input type="checkbox"/> 20 Iba pa (Isulat kung ano: )                                       |
- 36 Sumasali ba kayo sa mga aktibidad ng lugar? ※Maaaring lagyan ng ✓ kahit ilang sagot
- |  |
|--|
| <input type="checkbox"/> 1 Kasapi sa Samahan ng Kapitbahayan (町内会 <i>Chonikai</i> ) o sa Samahan ng mga Residente (自治会 <i>Jichikai</i> )             |
| <input type="checkbox"/> 2 Sumasali sa mga aktibidad ng Samahan ng mga Bata (子ども会 <i>Kodomokai</i> )   |
| <input type="checkbox"/> 3 Sumasali sa mga aktibidad ng PTA  |
| <input type="checkbox"/> 4 Tumutulong sa aralin at gawain ng paaralan  |
| <input type="checkbox"/> 5 Ginagawa ang mga hobby at sports sa lugar   |
| <input type="checkbox"/> 6 Nagboboluntaryo sa mga aktibidad tulad ng paglilinis at pagpatrolya   |
| <input type="checkbox"/> 7 Sumasali sa mga pyesta at palaro ng lugar   |
| <input type="checkbox"/> 8 Sumasali sa pagsasanay sa pag-iwas sa sakuna ng lugar   |
| <input type="checkbox"/> 9 Sumasali sa mga donasyon, fund-raising, charity bazaar, atbp  |
| <input type="checkbox"/> 10 Sumasali sa mga aktibidad ng mga pribadong internasyonal na organisasyon   |
| <input type="checkbox"/> 11 Gumagawa ng mga aktibidad upang ipakita at ipalaganap ang kultura ng sariling bansa                                      |
| <input type="checkbox"/> 12 Gumagawa ng mga aktibidad sa lugar ng relihiyon tulad ng simbahan  |
| <input type="checkbox"/> 13 Gumagawa ng mga aktibidad upang makatulong sa mga may kapansanan, mga matatanda at para sa mga taong nagpapalaki ng anak |
| <input type="checkbox"/> 14 Iba pa (Isulat kung ano: )   |
| <input type="checkbox"/> 15 Hindi man sumasali pero may kaloobang sumali   |
| <input type="checkbox"/> 16 Hindi sumasali 【Sagutan lamang ang tanong bilang 37】   |
- 37 Magtatanong sa sumagot ng 【[Hindi sumasali] sa tanong bilang 36】. Ano ang dahilan na hindi kayo sumasali sa mga aktibidad ng lugar? ※Maaaring lagyan ng ✓ kahit ilang sagot
- |   |
|---|
| <input type="checkbox"/> 1 Hindi naiintindihan ang salita             |
| <input type="checkbox"/> 2 Hindi sanay sa mga aktibidad ng Hapon      |
| <input type="checkbox"/> 3 Hindi alam na may mga aktibidad            |
| <input type="checkbox"/> 4 Walang oras upang sumali                   |
| <input type="checkbox"/> 5 Ayaw ko gumawa ng mga aktibidad sa grupo   |
| <input type="checkbox"/> 6 Wala akong interes sa ginagawang aktibidad |
| <input type="checkbox"/> 7 Hindi ako niyaya                           |
| <input type="checkbox"/> 8 Iba pa (Isulat kung ano: )                 |
- 38 Kayo ba ay nasisiyahan sa inyong kasalukuyang buhay sa Lungsod ng Sakai? ※Lagyan ng ✓ ang isang sagot
- |  |
|--|
| <input type="checkbox"/> 1 Nasisiyahan             |
| <input type="checkbox"/> 2 Nasisiyahan naman       |
| <input type="checkbox"/> 3 Medyo hindi nasisiyahan |
| <input type="checkbox"/> 4 Hindi nasisiyahan       |

- 39 Sa inyong pagtira sa Lungsod ng Sakai, kayo ba ay nakaranas na ng diskriminasyon o hindi magandang pagtatangi (kahit na matagal na nangyari)? ※Maaaring lagyan ng ✓ kahit ilang sagot
- 1 Noong naghahanap ng tirahan, may nakapaskil o sinabihan ng [Hindi tinatanggap ang mga dayuhan]
  - 2 Noong naglalakad sa bayan, sinabihan ng masasakit na salita tungkol sa sariling bayan o lahi
  - 3 Noong pumasok sa kainan o namimili, sinabihan na [Hindi tinatanggap ang mga dayuhan]
  - 4 Sa pakikipag-ugnayan sa mga kapit-bahay, hindi sinasali dahil lamang sa pagiging dayuhan
  - 5 Noong nakipag-ugnayan sa Hapon na kaibigan, sinabihan ng magulang ng kaibigan na hindi maaaring makipag-ugnayan sa dayuhan
  - 6 Ang anak ay inapi sa paaralan dahil lamang sa pagiging dayuhan
  - 7 Tinanggihan ang trabaho dahil lamang sa pagiging dayuhan
  - 8 Sinabihan ng Hapon na kumuha ng nasyonalidad ng Hapon
  - 9 Hindi nakapag-pakasal o nakapag-asawa dahil lamang sa pagiging dayuhan
  - 10 Hindi tinanggap sa trabaho dahil lamang sa pagiging dayuhan
  - 11 Dahil lamang sa pagiging dayuhan, sinabihan ng masasakit na salita (tulad ng [Umuwi ka na sa sariling mong bansa], atbp)
  - 12 May kaso na tinitignan-tignan sa mga bus at tren, at iniwasan
  - 13 Nang nag-aplay para magkaroon ng celfone o credit card, naging mahigpit dahil lamang sa pagiging dayuhan
  - 14 Iba pa (Isulat kung ano: \_\_\_\_\_ )
  - 15 Wala naman

- 40 Ano ang magagawa ng city hall at ward office upang maramdaman ng mga dayuhang mamamayan tulad ninyo na madaling mamuhay sa Lungsod ng Sakai? ※Maaaring lagyan ng ✓ hanggang 5 sagot
- 1 Paramihin ang pagkakataong makapag-aral ng wikang Hapon at matutunan ang kultura ng Hapon
  - 2 Ipaalam sa iba't ibang wika ang mga impormasyong kailangan sa pamumuhay
  - 3 Ipaalam sa madaling maintindihang wikang Hapon ang mga impormasyong kailangan sa pamumuhay
  - 4 Paramihin ang mga lugar na madaling kumonsulta sa iba't ibang wika
  - 5 Paramihin ang mga lugar na may mga tauhang gumagamit ng madaling maintindihang wikang Hapon
  - 6 Paramihin ang mga karatula at mga nakapaskil na gabay sa iba't ibang wika
  - 7 Lagyan ng katakana o hiragana ang mga kanji sa mga karatula o nakapaskil para mabasa
  - 8 Tumulong sa paghanap ng trabaho
  - 9 Tumulong sa paghanap ng tirahang malilipatan
  - 10 Gumawa ng paraan na ang mga opinion ng mga dayuhang mamamayan ay makikita sa serbisyo ng pamahalaan ng Lungsod ng Sakai
  - 11 Tumulong upang makasali sa mga aktibidad ng lugar
  - 12 Hikayatin ang mga mamamayang Hapon na magkaroon ng multi-kultural na pag-unawa
  - 13 Suportahan ang pag-aaral ng mga mamamayang Hapon ng banyagang wika
  - 14 Isagawa sa mga paaralan ang pagturo ng pag-unawa sa kaibahan ng mga nasyonalidad at kultura, lalo na sa mga bata
  - 15 Paramihin ang pagkakataong makapag-aral ang mga bata ng wikang Hapon
  - 16 Bigyan ng suporta ang mga international schools at mga paaralan ng dayuhan
  - 17 Gumawa ng pagkakataong matutunan ang kultura at kasaysayan ng sariling bansa
  - 18 Bigyan ng suporta ang mga organisasyon na tumutulong sa mga pamumuhay ng mga mamamayang dayuhan
  - 19 Iba pa (Isulat kung ano: \_\_\_\_\_ )

3-iii Tungkol sa inyo

- 41 Ano ang inyong kasarian? ※Lagyan ng ✓ ang isang sagot
- 1 Lalaki
  - 2 Babae
  - 3 Hindi naaangkop
- 42 Ilang taong gulang na kayo? ※Lagyan ng ✓ ang isang sagot
- 1 ~19 taong gulang
  - 2 20~29 taong gulang
  - 3 30~39 taong gulang
  - 4 40~49 taong gulang
  - 5 50~59 taong gulang
  - 6 60~69 taong gulang
  - 7 70~79 taong gulang
  - 8 80~89 taong gulang
  - 9 90 taong gulang o higit pa
- 43 Alin sa sumusunod ang inyong bansa? ※Lagyan ng ✓ ang tumatama
- 1 Brazil
  - 2 Tsina
  - 3 Indonesiya
  - 4 Nepal
  - 5 Peru
  - 6 Pilipinas
  - 7 Timog Korea / Hilagang Korea
  - 8 Thailand
  - 9 Amerika
  - 10 Biyetnam
  - 11 Iba pa (Isulat kung ano: \_\_\_\_\_ )

- 44 Ano ang inyong status of residence (在留資格 *zairyu shikaku*)? ※Lagyan ng ✓ ang isang sagot
- |  |  |   |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> 1 Diplomat                    | <input type="checkbox"/> 10 Medical services   | <input type="checkbox"/> 19 Short term stay                       |
| <input type="checkbox"/> 2 Official                    | <input type="checkbox"/> 11 Researcher   | <input type="checkbox"/> 20 Student                               |
| <input type="checkbox"/> 3 Professor                   | <input type="checkbox"/> 12 Instructor   | <input type="checkbox"/> 21 Trainee                               |
| <input type="checkbox"/> 4 Artist                      | <input type="checkbox"/> 13 Engineer / Specialist in Humanities / International Services | <input type="checkbox"/> 22 Dependent                             |
| <input type="checkbox"/> 5 Religious activities        | <input type="checkbox"/> 14 Intra-company transferee                                     | <input type="checkbox"/> 23 Designated activities                 |
| <input type="checkbox"/> 6 Journalist                  | <input type="checkbox"/> 15 Entertainer  | <input type="checkbox"/> 24 Permanent resident                    |
| <input type="checkbox"/> 7 Highly skilled professional | <input type="checkbox"/> 16 Skilled labor  | <input type="checkbox"/> 25 Spouse or child of Japanese national  |
| <input type="checkbox"/> 8 Business manager            | <input type="checkbox"/> 17 Technical Internship   | <input type="checkbox"/> 26 Spouse or child of permanent resident |
| <input type="checkbox"/> 9 Legal / accounting services | <input type="checkbox"/> 18 Cultural activities  | <input type="checkbox"/> 27 Long term resident                    |
- 45 Maliban sa wikang Hapon, may ibang wika (kasama ang sariling wika) ba kayong ginagamit sa araw-araw na pamumuhay (madalas ginagamit sa pamumuhay)? ※Maaaring lagyan ng ✓ kahit ilang sagot
- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> 1 Ingles            | <input type="checkbox"/> 5 Espanyol           | <input type="checkbox"/> 9 Indonesiyo                  |
| <input type="checkbox"/> 2 Instik            | <input type="checkbox"/> 6 Biyetnames         | <input type="checkbox"/> 10 Iba pa (Isulat kung ano: ) |
| <input type="checkbox"/> 3 Koreyano (Hangul) | <input type="checkbox"/> 7 Tagalog (Pilipino) | <input type="checkbox"/> 11 Wala                       |
| <input type="checkbox"/> 4 Portuges          | <input type="checkbox"/> 8 Thai               |  |
- 46 Sa kasalukuyan, saang ward (区 *ku*) kayo nakatira? ※Lagyan ng ✓ ang isang sagot
- |                                       |                                      |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 Sakai-ku   | <input type="checkbox"/> 4 Nishi-ku  | <input type="checkbox"/> 7 Mihara-ku |
| <input type="checkbox"/> 2 Naka-ku    | <input type="checkbox"/> 5 Minami-ku |                                      |
| <input type="checkbox"/> 3 Higashi-ku | <input type="checkbox"/> 6 Kita-ku   |                                      |
- 47 Sa kasalukuyan, anong uri ng bahay ang inyong tinitirahan? ※Lagyan ng ✓ ang isang sagot
- 1 Sariling bahay (hiwalay na bahay)
- 2 Sariling bahay (condo)
- 3 Pabahay ng probinsiya o pabahay ng lungsod
- 4 UR (Urban Renaissance Agency), paupahang bahay, tulad ng pabahay korporasyon
- 5 Pribadong condo o apartment
- 6 Tirahan, dormitory o pabahay ng kompanya o paaralan (kasama ang mga apartment na ang kompanya ang umuupa)
- 7 Iba pa (Isulat kung ano: )
- 48 Kapag ipinagsama-sama ang lahat ng panahon na kayo ay nanatili sa Japan, ilang taon na kayo naninirahan sa Japan?  
※Lagyan ng ✓ ang isang sagot
- |   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> 1 Wala pang 1 taon               | <input type="checkbox"/> 4 Mula 3 taon ~ wala pang 5 taon   | <input type="checkbox"/> 7 Mula 15 taon ~ wala pang 20 taon |
| <input type="checkbox"/> 2 Mula 1 taon ~ wala pang 2 taon | <input type="checkbox"/> 5 Mula 5 taon ~ wala pang 10 taon  | <input type="checkbox"/> 8 Mula 20 taon ~ wala pang 30 taon |
| <input type="checkbox"/> 3 Mula 2 taon ~ wala pang 3 taon | <input type="checkbox"/> 6 Mula 10 taon ~ wala pang 15 taon | <input type="checkbox"/> 9 30 taon o higit pa               |
- 49 Kapag ipinagsama-sama ang lahat ng panahon na kayo ay nanatili sa Lungsod ng Sakai, ilang taon na kayo naninirahan sa Lungsod ng Sakai? ※Lagyan ng ✓ ang isang sagot
- |   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> 1 Wala pang 1 taon               | <input type="checkbox"/> 4 Mula 3 taon ~ wala pang 5 taon   | <input type="checkbox"/> 7 Mula 15 taon ~ wala pang 20 taon |
| <input type="checkbox"/> 2 Mula 1 taon ~ wala pang 2 taon | <input type="checkbox"/> 5 Mula 5 taon ~ wala pang 10 taon  | <input type="checkbox"/> 8 Mula 20 taon ~ wala pang 30 taon |
| <input type="checkbox"/> 3 Mula 2 taon ~ wala pang 3 taon | <input type="checkbox"/> 6 Mula 10 taon ~ wala pang 15 taon | <input type="checkbox"/> 9 30 taon o higit pa               |
- 50 Ano ang dahilan na pinili ninyo ang Lungsod ng Sakai upang manirahan? ※Maaaring lagyan ng ✓ kahit ilang sagot
- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 1 Dahil malapit sa trabaho o sa paaralan | <input type="checkbox"/> 4 Dahil dito pinanganak at lumaki                   |
| <input type="checkbox"/> 2 Upang makasama ang pamilyang manirahan | <input type="checkbox"/> 5 Dahil madaling mamuhay dito (Isulat kung bakit: ) |
| <input type="checkbox"/> 3 Dahil may mga kaibigan at kakilala     | <input type="checkbox"/> 6 Iba pa (Isulat kung ano: )                        |

51 Sa kasalukuyan, may kasama ba kayong namumuhay, at isulat kung ilan kayong lahat, kasama kayo, na magkasamang namumuhay.

※Maaaring lagyan ng ✓ kahit ilang sagot

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 1 Nag-iisang namumuhay (kasama ang nasa dormitory ng trabaho o paaralan) | <input type="checkbox"/> 6 Kapatid (kasama ang kapatid ng kabiya) |
| <input type="checkbox"/> 2 Kabiya o asawa (kasal na asawa)  | <input type="checkbox"/> 7 Apo (kasama ang apo ng kabiya)         |
| <input type="checkbox"/> 3 Anak (kasama ang anak ng kabiya)                                       | <input type="checkbox"/> 8 Kakilala, kaibigan, kasintahan         |
| <input type="checkbox"/> 4 Magulang (kasama ang magulang ng kabiya)                               | <input type="checkbox"/> 9 Iba pa (Isulat kung ano: )             |
| <input type="checkbox"/> 5 Lolo o lola (kasama ang lolo o lola ng kabiya)                         |   |

Kabuuan  katao

52 Sa kahulihan, maraming ginagawa ang Lungsod ng Sakai para sa mga mamamayang dayuhan ngunit kapag kayo ay may kuru-kuro tungkol sa mga ginagawang ito o may bagay na nais ninyong isagawa namin, maliban dito, kapag kayo ay may kuru-kuro tungkol sa survey na ito, lagyan lamang ng ✓ ang larangan na kayo ay may kuru-kuro at huwag magatubili na isulat sa ibaba kung ano man ito. (Malayang isulat)

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> 1 Edukasyon        | <input type="checkbox"/> 6 Aktibidad ng bayan       | <input type="checkbox"/> 11 Transportation               |
| <input type="checkbox"/> 2 Wika             | <input type="checkbox"/> 7 Impormasyon sa pamumuhay | <input type="checkbox"/> 12 Turismo                      |
| <input type="checkbox"/> 3 Tirahan          | <input type="checkbox"/> 8 Sakuna                   | <input type="checkbox"/> 13 Internasyonal na pakikitungo |
| <input type="checkbox"/> 4 Trabaho          | <input type="checkbox"/> 9 Krime                    | <input type="checkbox"/> 14 Kalusugan                    |
| <input type="checkbox"/> 5 Medikal, welfare | <input type="checkbox"/> 10 Serbisyo ng pamahalaan  | <input type="checkbox"/> 15 Iba pa                       |

Kuru-kuro



Maraming salamat sa inyong pagtulong kahit na kayo ay abala sa inyong buhay. Ang aming natanggap na kasagutan mula sa inyo ay mahalagang opinyong aming gagamitin upang mapasulong ang mga plano ng Lungsod ng Sakai.